

5 July 2000
Russian
Original: English

Комиссия по разоружению

Основная сессия 2000 года

26 июня — 7 июля 2000 года

Пути и средства достижения ядерного разоружения

Рабочий документ, представленный Европейским союзом

1. Европейский союз считает, что документ, озаглавленный «Замечания Председателя в отношении предлагаемой структуры», от 5 июля 2000 года (A/CN.10/2000/WG.I/WP.1) является полезной основой для будущих обсуждений в Рабочей группе I по ядерному разоружению Комиссии по разоружению.

2. После представления Председателем этого документа Европейский союз исходит из того понимания, что этот документ не призван стать объектом переговоров между делегациями. В него будут включаться предлагаемые формулировки, в отношении которых может и не быть консенсуса и которые могут и не стать согласованной структурной основой для дальнейших результатов нашей работы. Следующие сессии, которые состоятся в 2001 и 2002 годах, предоставят государствам-членам достаточно возможностей для того, чтобы продолжить работу над возможной структурой с учетом развития событий в соответствующей области.

3. В документе «Замечания Председателя в отношении предлагаемой структуры» следует лишь отразить мнения Председателя Рабочей группы после проведения прений в Рабочей группе и различные взгляды, высказанные по теме повестки дня. Тем не менее, как уже было заявлено, он обеспечил бы полезную основу для нашей дальнейшей работы.

4. Поэтому Европейский союз хотел бы довести до сведения Председателя Рабочей группы следующие замечания и предложения, с тем чтобы в этом документе были четко отражены идеи, высказанные, в частности, Европейским союзом и входящими в него государствами-членами. В этой связи Европейский союз хотел бы как можно ближе придерживаться согласованных формулировок, взятых из недавнего Заключительного документа Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора:

Пункт 1, пятый абзац, помеченный черточкой:

Эта формулировка взята из тезисов, подготовленных Европейским союзом (A/CN.10/2000/WG.I/CRP.2), и должна быть воспроизведена целиком в следующем виде:

«На Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в которой участвовали государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие ядерным оружием, был единодушно согласован ряд практических шагов, которые относятся к числу взаимоподкрепляющих путей и средств достижения ядерного разоружения. Эти практические шаги могут быть осуществлены лишь благодаря действиям всех государств, самих государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием. Комиссия по разоружению могла бы построить свою работу с учетом этих шагов».

Пункт 2

Европейский союз поддерживает включение в качестве новых подпунктов (с) и (е) пунктов 1 и 3 предложений Японии от 5 июля 2000 года (A/CN.10/2000/WG.II/CRP.3).

Европейский союз хотел бы включить в качестве нового подпункта (d) нижеследующую формулировку, взятую из его предыдущих тезисов:

«Дальнейшие шаги, ведущие к ядерному разоружению, предпринимаются всеми государствами, обладающими ядерным оружием, таким образом, чтобы способствовать укреплению международной стабильности, и основываются на принципе всеобщей безопасности, которой не наносилось бы ущерба».

Европейский союз хотел бы добавить следующие элементы в качестве нового подпункта (f):

«Нераспространение и ядерное разоружение являются взаимоподкрепляющими процессами.

Шаги, направленные на предотвращение распространения других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, важны тем, что они обеспечивают позитивную международную обстановку в плане безопасности, способствующую ядерному разоружению.

Кроме того, существует взаимосвязь между ядерным разоружением и обстановкой в плане безопасности на региональном уровне».

Пункт 3(а)

Европейский союз предлагает провести в документе четкое различие между «достигнутыми результатами» и «выдвигаемыми инициативами».

Европейский союз хотел бы включить упоминание о том, что заключительный документ шестой Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия является таким же

достижением на многостороннем уровне, как и бессрочное продление этого договора в 1995 году.

Европейский союз предлагает включить расширенную ссылку на «взятие государствами, обладающими ядерным оружием, недвусмысленного обязательства...» путем добавления, как это сделано в Заключительном документе Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, слов «, которого все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия обязались добиваться в соответствии со статьей VI».

Пункт 3(с)

В соответствии с пунктами 10 и 14 Заключительного документа Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и в целях точного отражения всего комплекса мер, принятых государствами, обладающими ядерным оружием, Европейский союз предлагает включить в первый абзац подпункта (с) слова «, в том числе закрытие и демонтаж объектов, связанных с ядерным оружием», а также упомянуть в отдельном новом абзаце о мерах по ненацеливанию, принятых всеми пятью государствами, обладающими ядерным оружием.

Пункт 4(а)

Европейский союз предлагает добавить ссылку на «Договор о нераспространении ядерного оружия и процесс рассмотрения его действия» как на концептуальный подход, поскольку он, несомненно, не только относится к числу конкретных достижений и обязательств, но и представляет собой один из путей и комплекс средств достижения ядерного разоружения, которые были поддержаны 187 государствами-участниками.

Пункт 4(б)

Европейский союз хотел бы упомянуть в качестве одного из важных практических шагов по достижению ядерного разоружения обеспечение всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Европейский союз хотел бы, в целях устранения опасности ненужного дублирования, исключить в разделе «Практические шаги» ссылку на «взятие государствами, обладающими ядерным оружием, конкретного обязательства...», поскольку об этом уже было упомянуто как об одном из важных достижений.

Европейский союз хотел бы, чтобы текст всех ссылок в этой категории четко совпадал с формулировками, согласованными в рамках Заключительного документа Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (в частности, в одиннадцатом абзаце добавить слова «так скоро, как это будет уместно»), и чтобы были добавлены другие соответствующие пункты: пункт 15, подразделы 11 (конечная цель достижения всеобщего и полного разоружения), 12 (решение 1995 года о принципах и целях) и 13 (проверка) Заключительного документа Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, а также пункт 11, касающийся предпринимаемых рядом государств усилий «к

сотрудничеству в обеспечении необратимости процесса ядерного разоружения на основе инициатив в отношении проверки, обращения и утилизации расщепляющихся материалов, которые заявлены как превышающие военные потребности».

Пункт 5 (b)

Европейский союз хотел бы включить следующее: «Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия».
